



CHÚA NHẬT V PHỤC SINH [A] † 03/05/2026

Tất cả các Bí tích, và đặc biệt Bí tích Thánh Thể, là nguồn nuôi dưỡng đời sống thánh thiện, giúp mỗi người trở nên giống Chúa Kitô, mẫu mực và thước đo của sự thánh thiện. Chúa thánh hóa Giáo Hội, mà Người là Đầu và là Mực Tỳ: từ quan điểm này, sự thánh thiện là hồng ân của Người, được biểu lộ trong đời sống hằng ngày của chúng ta mỗi khi chúng ta đón nhận nó với niềm vui và đáp lại nó bằng sự tận tâm. Về vấn đề này, Thánh Phaolô VI, trong buổi tiếp kiến chung ngày 20 tháng 10 năm 1965, đã nhắc lại rằng Giáo Hội, để được chân thật, đòi hỏi tất cả những người đã được rửa tội phải “thánh thiện, nghĩa là thực sự xứng đáng, mạnh mẽ và là con cái trung thành của Giáo Hội”. Điều này được thực hiện như một sự biến đổi nội tâm, nhờ đó đời sống của mỗi người được phù hợp với Chúa Kitô nhờ ơn Chúa Thánh Thần (xem Rôma 8:29; LG, 40).

(Trích bài giáo lý của Đức Giáo Hoàng Leo XIV, ngày 08/04/2026)

ÔBACE thân mến,

Đức Thánh Cha nói “tất cả các Bí tích là nguồn nuôi dưỡng đời sống thánh thiện”. Điều này có nghĩa là gì? Chúng ta có thể hiểu như thế này.

Chúa Giêsu thiết lập và truyền lại 7 Bí tích cho Hội Thánh Công Giáo. Bí tích Thánh Tẩy tái sinh chúng ta được làm con của Thiên Chúa chí thánh. Bí tích Hòa Giải phục hồi địa vị làm con của Ba Ngôi chí thánh cho chúng ta. Bí tích Thánh Thể nuôi dưỡng chúng ta là những người đã được tác thánh trong cuộc sống dồi dào ơn sủng. Bí tích Thêm Sức thôi thúc và giúp chúng ta kiên cường sống thánh giữa đời. Bí tích Xức Dầu Thánh nâng đỡ và an ủi các chứng nhân của Thiên Chúa Hằng Sống, là chúng ta trên đường về Quê Hương vĩnh cửu. Bí tích Truyền Chức Thánh cho những nam nhân được chọn để bày tỏ cho nhân loại sự quan tâm của Chúa dành cho con người trong mọi hoàn cảnh. Bí tích Hôn Phối nối kết người nam và người nữ đã được thánh tẩy để biểu hiện tình yêu giữa Thiên Chúa và con người.

Mong sao mỗi người Công Giáo, là con của Thiên Chúa chí thánh, thấu hiểu điều này và mạnh dạn vui sống với ân sủng và tác động của các Bí tích giữa môi trường đầy thách đố này.

Lm. Phanxicô Assisi Đặng Phước Hòa, CSsR.

Quản xứ



SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- ◆ Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- ◆ Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.

MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY

- ◆ Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- ◆ Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ



THÁNH LỄ TRONG TUẦN

CHÚA NHẬT

- ✠ Lễ Chiều Thứ Bảy *5 PM, 7 PM (Eng)
- ✠ Lễ I (Lễ Gia Đình) 7 AM
- ✠ Lễ II (Lễ Thanh Niên) 9 AM
- ✠ Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:15 PM
- ✠ Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5 PM

THỨ HAI - THỨ SÁU

Thánh Lễ 7 AM & 7 PM

THỨ BẢY

Khấn Đức Mẹ HCG 5:30 PM
Thánh Lễ 8 AM, *5 PM & 7 PM

THỨ NĂM TUẦN 1 & 2 TRONG THÁNG

Adoration (Eng) 7:45 PM - 8:15 PM

THỨ SÁU HÀNG TUẦN

Chầu Thánh Thể 6:30 PM - 7 PM

THỨ SÁU TUẦN 1 & 2 TRONG THÁNG

Chầu Lược 7:30 AM - 6:30 PM

✠ Giải Tội

- Thứ Hai - Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ chiều
- Chúa Nhật không có Giải tội

✠ Rửa Tội

- Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 2:30 PM tại nhà thờ
- Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2

✠ Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

- Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ

✠ Hôn Phối

- Cần làm hồ sơ Hôn Phối tại Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới

✠ Xức Dầu

- Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (469) 797-8070 / (214) 924-8359

✠ Đám Tang

- Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo xứ hoặc (469) 797-8070

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office ☎ (972) 414-7073
Thứ Hai - Sáu, Chúa Nhật: 9AM - 2PM; Thứ Bảy: Đóng cửa

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

- ✠ Giáo Lý 11:00 - 12:00 🇻🇳 Việt Ngữ 14:00 - 15:00
- ✠ Thánh Lễ 12:15 🇻🇳 TNTT 15:15 - 16:15

CHÁNH XỨ

Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, CSSR
PHÓ XỨ

Lm Giuse Đình Tú, CSSR (469) 797-8070
Lm Martin Nguyễn Cát, CSSR (346) 490-9800

PHÓ TẾ

Vincent Đàm Hữu Thư (972) 523-0037
Giuse Phạm Hào (816) 258-1475

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

Phạm Tân (972) 414-7073

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chu Đức Thịnh (214) 454-6643

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Trần Ánh Kim (214) 606-1956

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Nguyễn Jason Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤ NỮ

Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602

BAN THỪA TÁC VỤ RƯỚC LỄ

Nguyễn Thông (972) 977-5037

BAN THỪA TÁC VỤ SÁCH THÁNH

Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

BAN GIÚP LỄ

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

CA ĐOÀN

Thánh Linh (214) 289-9581

Trinh Vương (469) 556-9479

Augustine (971) 227-6235

Fiat (214) 529-5698

Thiếu Nhi (214) 207-8548

Goan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

DỰ BỊ HÔN NHÂN & ĐẠI DIỆN TÒA ÁN HÔN PHỐI

Lê Văn Tới (972) 422-0331

CT THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Lm Giuse Đình Thanh Tú (469) 797-8070

BAN GIÁO LÝ

Sr. Nguyễn Mai Grace, CMR (417) 425-5160

BAN VIỆT NGỮ

Phan Thanh (214) 603-7674

HỘI PHỤ HUYNH

Đỗ Trọng Nghĩa (214) 695-5428

ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

Phan Hoàng Thiện Trí (512) 586-6710

BAN GIÁO LÝ DỰ TÔNG

Phó Tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Lê Hữu Khanh (469) 732-7248

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Đỗ Thị Minh Tâm (214) 326-5058

HỘI ĐẠO BINH ĐỨC MẸ

Đào Vũ Thu Hương (469) 525-8044

HỘI ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Vũ Kim Oanh (469) 831-4848

ĐOÀN THANH NIÊN PHANXICO ASSISI

Nguyễn Quang Anh (214) 952-4082

MỤC VỤ GIỚI TRẺ

Trần Linda (903) 975-3678

NHÓM NGUỒN SỐNG

Nguyễn Trí (214) 406-3475

NHÓM LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA

Đào Huy Lâm (469) 396-2321

NHÓM BẢO TRÌ TT AN PHONG

Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

BAN TRẬT TỰ

Nguyễn John Phú (469) 360-5880

BAN AN NINH

Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506

Phan Johnny (469) 996-5933

Nguyễn Phong Allan (214) 727-8107

SAFE ENVIRONMENT OFFICER

Trần T T Nga (972) 890-7917

Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

NHÓM BÁC ÁI

Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

HỘI HIỆP SĨ COLUMBUS

Phạm Anh (469) 774-4319

HỘI QUẢN GIÁO XỨ

Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

Văn Phòng Giáo Xứ (972) 414-7073

ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

GK 1: Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

GK 2: Phạm Huy Thế (214) 603-2330

GK 3: Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400

GK 4: Nguyễn Bình (469) 878-0510

GK 5: Ngô Suốt (972) 644-5790

GK 6: Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575

GK 7: Nguyễn Hưng (972) 559-0081

GK 8: Nguyễn Đức Minh (972) 768-0787

GK 9: Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

GK 10: Ngô Thị Định (214) 315-5351

GK 11: Lê Tấn Dũng (214) 299-9165

GK 12: Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

🌐 www.dmhcg.org 📧 dmhcggarland@gmail.com

📘 www.facebook.com/MotherofPerpetualHelpParish

TUẦN PHỤNG VỤ

05 2026

- 03 Chúa Nhật V Mùa Phục Sinh
 - 04 Thứ Hai, Tuần V Phục Sinh
 - 05 Thứ Ba, Tuần V Phục Sinh
 - 06 Thứ Tư, Tuần V Phục Sinh
 - 07 Thứ Năm, Tuần V Phục Sinh
 - 08 Thứ Sáu, Tuần V Phục Sinh
 - 09 Thứ Bảy, Tuần V Phục Sinh
 - 10 Chúa Nhật VI Phục Sinh
- Ghi chú: (n) Lễ nhớ không buộc; (N) Lễ nhớ buộc

Đọc Kinh Tôn Vương

Chúa Nhật 3/5/2026 @7PM

- GK1 Bà Nguyễn Thị Tươi 214-604-2135
706 E.Muirfield Rd, Garland, TX 75044
- GK11 Chị Hoàng Thị Tình 469-579-8974
804 Fairfield Dr, Wylie, TX 75098



Nếu muốn đọc kinh tôn vương tại gia đình xin gọi
Trưởng Khu hoặc Văn Phòng Giáo Xứ (972) 414-7073



THE MONTH OF MAY IS DEDICATED TO OUR
BLESSED MOTHER MARY

Alleluia! Chúa phán: "Thầy là đường, là sự thật và là sự sống; không ai đến được với Cha mà không qua Thầy".
Ga 14, 6

THÔNG BÁO CỦA BAN TTVRL NGOẠI THƯỜNG

Xin trân trọng kính mời quý anh chị em TTVRL ngoại thường phục vụ trong các thánh lễ và kiệu MTC cho bệnh nhân vui lòng đến dự buổi họp quan trọng do cha Chính Xứ chủ tọa:



- Lúc 7:30 PM-9:00PM Thứ Bảy ngày 9 tháng 5 năm 2026.
- Tại phòng 137 trung tâm Thánh An Phong .

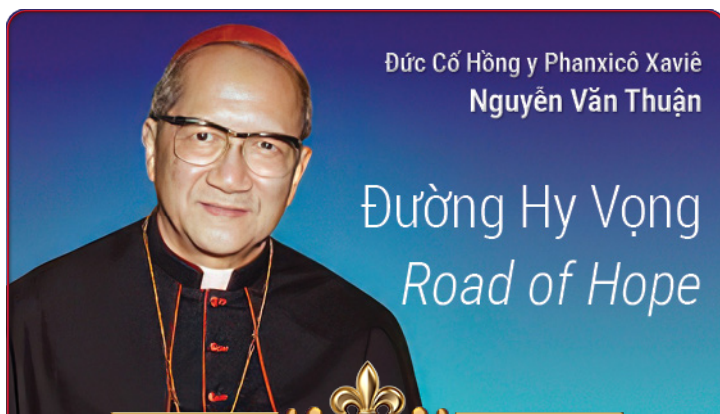
Vì tính cách quan trọng của buổi họp xin anh chị em có mặt đông đủ.

ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ ONLINE PARISH ONLINE DONATION



Giáo xứ đã bắt đầu nhận đóng góp bằng thẻ tín dụng (Credit Card) hoặc thẻ ATM (Debit Card) qua trang mạng của Giáo xứ. Với cách đóng góp này, Ông Bà và Anh Chị Em có thêm một cách thức nữa để đóng góp tiền rỏ, tiền thù nợ 2 cho Giáo Phận Dallas, và trong tương lai có các mục khác được dễ dàng cho mọi người và thuận tiện hơn cho những ai muốn đóng góp mà không thể gọi qua buro điện hoặc mang bì thư đến nhà thờ được vì Đại dịch COVID-19.

Để đóng góp online, xin vào trang mạng của Giáo xứ dmhcg.org, sau đó bấm vào mục "[Donation – Đóng góp online](#)", kế tiếp đánh vào số tiền đóng góp (Donation Amount), và đánh vào Số Danh Bộ và Số Điện Thoại (Số Danh Bộ thì tốt hơn) để Hội đồng Tài chánh có thể cung cấp giấy xác nhận cho mọi người trong việc khai thuế sau này.



Đức Cố Hồng y Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Thuận

Đường Hy Vọng Road of Hope

"Con người chỉ giống hình ảnh Chúa khi hiến mình liên li như mỗi Ngôi trong Thiên Chúa: Hoàn toàn hiến dâng, Hoàn toàn tương quan, Hoàn toàn yêu thương".

Đường Hy Vọng, số 606 – TGM FX Nguyễn Văn Thuận)

giải thoát **CÔNG GIÁ**

Q&A: *Thưa cha, sao chúng ta có năm Thánh và truyền thống bắt đầu từ khi nào? Tại sao năm 2026 Giáo Hội lại đặt là năm thánh Phanxicô Assisi?*

Trước hết, Năm Thánh bắt nguồn từ Kinh Thánh. Trong sách Lêvi (x. Lv 25), dân Israel được mời gọi cử hành một năm đặc biệt sau mỗi 50 năm, gọi là năm hồng ân: trả lại đất đai, tha nợ, giải phóng nô lệ. Đó là thời gian của lòng thương xót và sự tái lập trật tự theo ý Thiên Chúa. Giáo Hội, khi thiết lập Năm Thánh, đã tiếp nối tinh thần này: mời gọi hoán cải, hòa giải, và canh tân đời sống. Về lịch sử, Năm Thánh trong Giáo Hội được chính thức khai mở lần đầu vào năm 1300 dưới triều Đức Giáo hoàng Boniface VIII. Ban đầu được cử hành mỗi 100 năm, sau đó giảm xuống 50 năm, rồi 25 năm như hiện nay, để các tín hữu có nhiều cơ hội hơn lãnh nhận ơn toàn xá. Ngoài những Năm Thánh thường lệ, Giáo Hội cũng có thể công bố những Năm Thánh ngoại thường hoặc theo chủ đề, nhằm nhấn mạnh một khía cạnh đặc biệt của đời sống đức tin.

Còn về câu hỏi tại sao năm 2026 lại gắn với Francis of Assisi, thì cần nói rõ một điểm: không phải mọi năm đều là Năm Thánh “toàn cầu” của toàn thể Giáo Hội. Năm Thánh phổ quát gần nhất là năm 2025 (Năm Thánh thường lệ). Tuy nhiên, trong các năm khác, Giáo Hội – hoặc các dòng tu, giáo phận – có thể cử hành những năm kỷ niệm đặc biệt liên quan đến các vị thánh. Vì thế, năm 2026 có thể được nhấn mạnh theo tinh thần của Thánh Phanxicô Assisi vì những lý do mục vụ hoặc kỷ niệm (chẳng hạn liên quan đến các mốc trong đời sống, linh đạo, hoặc ảnh hưởng của ngài). Đây không nhất thiết là một Năm Thánh toàn cầu giống như năm 2000 hay 2025, nhưng có thể là một năm được mời gọi sống sâu sắc linh đạo Phanxicô: nghèo khó, khiêm nhường, yêu mến thiên nhiên, và dẫn thân cho hòa bình. Theo sắc lệnh ký ngày 10-01-2026, nhân kỷ niệm 800 năm cuộc vượt qua của thánh Phanxicô Assisi, Đức Thánh Cha Lêô XIV đã ấn định cử hành Năm Thánh Phanxicô từ ngày 10-01-2026 đến ngày 10-01-2027. Cha Anmai, CSsR đã nói: “Với cùng sự nhiệt tình hào phóng và niềm vui mà Vị Thánh, khi thấy lời cầu nguyện của mình được Đức Giáo Hoàng đáp lời, đã lan tỏa đến đám đông hiện diện tại lễ cung hiến Portiuncula khi công bố ân sủng được ban, Đức Thánh Cha Leo XIV, Vị Mục Tử đức tin và niềm vui của chúng ta, quy định rằng, từ ngày 10 tháng 1 năm 2026, trùng với ngày bế mạc Năm Thánh Thường Lệ, đến ngày 10 tháng 1 năm 2027, một Năm Thánh Phanxicô Đặc Biệt có thể được công bố, trong đó mọi tín hữu Kitô giáo, noi gương Vị Thánh Assisi, có thể chính mình trở thành mẫu mực về đời sống thánh thiện và chứng nhân không mệt mỏi của hòa bình.”

Năm Thánh Phanxicô Assisi là cơ hội để chúng ta đạt ơn Toàn Xá qua Tòa Ân Giải Tối Cao với Sắc Lệnh này được ban hành phù hợp với ý muốn của Đức Giáo Hoàng Tối Cao, nhân dịp Năm Thánh Phanxicô. Để lãnh nhận được Ân Xá Toàn Xá này chúng ta phải làm theo các điều kiện thông thường (xưng tội bí tích, rước lễ Thánh Thể và cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha), mà cũng có thể được áp dụng dưới hình thức cầu bầu cho các linh hồn trong Luyện Ngục:

1. Các thành viên:

- Cửa Các Gia Đình Phan Sinh thuộc Dòng Nhất, Dòng Nhi và Dòng Ba Chính Quy và Tại Thế;
- Các Tu Hội Đời Sống Thánh Hiến, Các Hội Dòng Đời Sống Tông Đồ và Các Hiệp Hội Công Khai hoặc Tư Nhân của Các Tín Hữu, nam và nữ, tuân giữ Luật Thánh Phanxicô hoặc được truyền cảm hứng bởi linh đạo của ngài hoặc dưới bất kỳ hình thức nào duy trì đặc sủng của ngài;

2. Cho tất cả các tín hữu mà không phân biệt, những người với tinh thần thoát ly khỏi tội lỗi, sẽ tham gia Năm Thánh Phanxicô bằng cách viếng thăm dưới hình thức hành hương bất kỳ nhà thờ tu viện Phan Sinh nào, hoặc nơi thờ phượng ở bất kỳ phần nào của thế giới được đặt tên theo Thánh Phanxicô hoặc liên kết với ngài vì bất kỳ lý do gì, và ở đó họ sẽ sốt sắng tham dự các nghi thức Năm Thánh hoặc dành ít nhất một khoảng thời gian thích hợp cho việc suy niệm đạo đức và sẽ dâng lời cầu nguyện lên Thiên Chúa để, noi gương Thánh Phanxicô, các tình cảm bác ái Kitô giáo đối với tha nhân và những ước muốn chân thành về sự hòa hợp và hòa bình giữa các dân tộc có thể nảy sinh trong tâm hồn, kết thúc bằng Kinh Lạy Cha, Kinh Tin Kính và lời khấn cầu Đức Trinh Nữ Maria, Thánh Phanxicô Assisi, Thánh Clara và tất cả các thánh của Gia Đình Phan Sinh. Người cao tuổi, người bệnh và những người chăm sóc họ cùng tất cả những ai vì lý do nghiêm trọng không thể rời khỏi nhà, cũng sẽ có thể lãnh nhận Ân Xá Toàn Xá, miễn là họ thoát ly khỏi mọi tội lỗi và có ý định thực hiện ba điều kiện thông thường càng sớm càng tốt, nếu họ hiệp thông tinh thần trong các lễ mừng Năm Thánh Phanxicô, dâng lời cầu nguyện của mình lên Thiên Chúa Thương Xót, những nỗi đau hoặc khổ sở của cuộc đời mình.”

Khi Giáo Hội hướng về Thánh Phanxicô, Giáo Hội đang nhắc chúng ta trở về với cốt lõi của Tin Mừng: sống đơn sơ, yêu thương người nghèo, và nhận ra Thiên Chúa trong mọi tạo vật. Trong một thế giới đầy chia rẽ và chạy theo vật chất, chứng tá của ngài lại càng trở nên cấp thiết. Vì thế, dù là Năm Thánh phổ quát hay một năm mang chiều kích linh đạo đặc biệt, mỗi chúng ta đều được mời gọi biến thời gian ấy thành cơ hội hoán cải thật sự: trở về với Chúa, sống Tin Mừng cách cụ thể, và để đời mình trở nên dấu chỉ của lòng thương xót Chúa giữa thế gian.

Q&A: *Father, why do we have a Jubilee Year and when did this tradition begin? Why has the Church designated 2026 as the Jubilee Year of Francis of Assisi?*

First of all, the Jubilee Year has its roots in Sacred Scripture. In the Book of Leviticus (cf. Lv 25), the people of Israel were called to celebrate a special year every 50 years, known as a year of grace: restoring land, forgiving debts, and freeing slaves. It was a time of mercy and the restoration of order according to God’s will. When the Church established the Jubilee Year, she continued this spirit by inviting the faithful to conversion, reconciliation, and renewal of life. Historically, the Jubilee Year in the Catholic Church was first officially proclaimed in the year 1300 under Pope Boniface VIII. Initially celebrated every 100 years, it was later reduced to 50 years, and then to 25 years as it is today, so that more generations of the faithful could receive the grace of a plenary indulgence. In addition to ordinary Jubilee Years, the Church may also proclaim extraordinary or thematic jubilees to highlight particular aspects of the Christian life.

As for why 2026 is associated with Francis of Assisi, it is important to clarify that not every year is a universal Jubilee for the entire Church. The most recent universal Jubilee is 2025 (the Ordinary Jubilee Year). However, in other years, the Church—or religious orders and dioceses—may celebrate special commemorative years dedicated to saints. Thus, 2026 is being highlighted in the spirit of Saint Francis of Assisi for pastoral and commemorative reasons, especially marking the 800th anniversary of his passing (his “transitus”). According to a decree signed on January 10, 2026, Pope Leo XIV has established a Special Franciscan Jubilee Year from January 10, 2026, to January 10, 2027. Father Anmai, CSsR, explained: “With the same generous enthusiasm and joy with which the Saint, upon seeing his prayer answered by the Pope, spread grace among the people gathered at the dedication of the Portiuncula, so too does the Holy Father Leo XIV, Shepherd of our faith and joy, decree that from January 10, 2026—coinciding with the closing of the Ordinary Jubilee Year—until January 10, 2027, a Special Franciscan Jubilee may be proclaimed. In this time, all Christians, following the example of the Saint of Assisi, may themselves become models of holiness and tireless witnesses of peace.”

This Franciscan Jubilee Year is also an opportunity to obtain a plenary indulgence through the Apostolic Penitentiary, granted in accordance with the will of the Supreme Pontiff. To receive this indulgence, the faithful must fulfill the usual conditions (sacramental confession, reception of the Eucharist, and prayer for the intentions of the Holy Father), and it may also be offered for the souls in Purgatory.

The indulgence is available to:

- Members of the Franciscan family:
 - The First, Second, and Third Orders (both Regular and Secular);
 - Institutes of Consecrated Life, Societies of Apostolic Life, and associations of the faithful inspired by the Rule or spirituality of Saint Francis.
- All the faithful without exception, who, with a spirit detached from sin, participate in the Franciscan Jubilee by making a pilgrimage to a Franciscan church or any place of worship dedicated to or associated with Saint Francis anywhere in the world. There, they should devoutly participate in Jubilee rites or spend time in prayer and meditation, offering prayers to God so that, following the example of Saint Francis, charity toward others and sincere desires for harmony and peace among peoples may grow in their hearts. This concludes with the Our Father, the Creed, and invocations to the Blessed Virgin Mary, Saint Francis of Assisi, Clare of Assisi, and all Franciscan saints.

The elderly, the sick, caregivers, and all who cannot leave their homes for serious reasons may also obtain the plenary indulgence, provided they are detached from sin and intend to fulfill the usual conditions as soon as possible. They can unite spiritually with Jubilee celebrations, offering their prayers, sufferings, and hardships to the Merciful God. When the Church turns toward Saint Francis, she is reminding us to return to the heart of the Gospel: to live simply, to love the poor, and to recognize God in all creation. In a world marked by division and materialism, his witness is more urgent than ever. Therefore, whether it is a universal Jubilee or a spiritually themed year, each of us is invited to make it a true moment of conversion: to return to God, to live the Gospel concretely, and to let our lives become signs of God’s mercy in the world.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với sổ danh bộ riêng.

REGISTRATION INFORMATION SCHOOL YEAR

2026-27

GIỜ SINH HOẠT / ACTIVITY SCHEDULE

Giáo Lý / Catechism	11 AM – 12 PM
Thánh Lễ / Mass	12:15 PM – 1:15 PM
Việt Ngữ / Vietnamese Language	2 PM – 3 PM
TNTT / Eucharistic Youth Activity	3:15 PM – 4:15 PM

HỌC PHÍ / TUITION

Giáo Lý / Catechism	\$120
Việt Ngữ / Vietnamese Language	\$80
TNTT/Vietnamese Eucharistic Youth Movement	\$50

TUỔI GHI DANH / ADMISSION AGE

Số tuổi nhỏ nhất để ghi danh: 7 tuổi
(sinh trước hoặc vào ngày 25/8/2019)
*Minimum age to register: 7 years old
(born before or on August 25, 2019)*

GIẤY TỜ CẦN CÓ / REQUIRED DOCUMENTS

Khi ghi danh, học sinh mới cần trình những giấy tờ sau đây (copy hoặc giấy chứng nhận tương đương) / When registering new students, please submit the following documents (copies or equivalents):

- Giấy Chứng nhận Rửa Tội / Certificate of Baptism
- Giấy Chứng nhận Xung Tội Rước Lễ (nếu đã Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu) / Certificate of First Communion (if have confessed and received the First Communion)

THỜI GIAN GHI DANH / REGISTRATION CALENDAR

Tháng 5/May	Chúa Nhật/Sunday, 3	9 AM – 4 PM
	Chúa Nhật/Sunday, 10	9 AM – 4 PM

- Sau ngày 10/05/2026: Không nhận bất cứ trường hợp ghi danh hoặc đóng học phí nào nữa đối với Giáo Lý và Việt Ngữ, ngoại trừ những trường hợp từ nơi khác chuyển đến. Riêng TNTT vẫn tiếp tục nhận ghi danh trong suốt năm học.

After May 10, 2026: No registration or tuition payments for Giáo Lý and Việt Ngữ will be accepted, except for cases transferred from other locations. TNTT will continue to accept registrations throughout the school year.

- KGD sẽ hoàn tiền học phí (trừ tiền sách đã sử dụng) nếu có yêu cầu hủy bỏ ghi danh trước ngày 30/8/2026. Sau thời hạn trên, KGD chỉ giải quyết rút tên nhưng không hoàn tiền học phí.

The office will refund the tuition (excluding the book cost) if the cancellation is made before August 30, 2026. After this deadline, we will only process withdrawal requests without refunds.

- TNTT bán đồng phục / sell uniforms on 9/08, 16/08, 23/08, 30/08, 6/09 from 8 AM – 2 PM.

LỚP CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI

Người đỡ đầu và các cha và mẹ có con xin rửa tội tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp cần theo học "Lớp Chuẩn Bị Cho Bí Tích Rửa Tội". Lớp học giúp các người đỡ đầu và các cha mẹ chuẩn bị tâm hồn và kiến thức để sống đời sống Kitô hữu với niềm tin của Giáo Hội sau khi được rửa tội.

Nội dung chính của lớp thường bao gồm:

- ♦ Tìm hiểu về bí tích Rửa Tội.
 - ♦ Ý nghĩa của bí tích Rửa Tội trong đạo Công giáo.
 - ♦ Dấu chỉ bên ngoài của bí tích (nước, lời nguyện).
 - ♦ Tầm quan trọng của việc lãnh nhận bí tích Rửa Tội.
 - ♦ Vai trò và trách nhiệm của cha mẹ và người đỡ đầu.
- Giấy chứng nhận có giá trị trong vòng 3 năm sau khi học, nên có thể học trước.
 - Có thể học tại giáo xứ khác và nộp giấy chứng nhận cho văn phòng giáo xứ khi nộp đơn.
 - Lớp sẽ được mở mỗi tháng một lần, tối Thứ Sáu lúc 8 PM, tuần thứ hai trong tháng tại Nhà Nguyện.
- + Tháng 6: Lớp học Thứ Sáu ngày 5/6.
Rửa Tội: Thứ Bảy ngày 13/6/2026**
- + Tháng 7: Lớp học Thứ Sáu ngày 3/7.
Rửa Tội: Thứ Bảy ngày 11/7/2026**



Phải ghi danh 1 tuần trước khi có lớp học

Xin gọi VP Giáo Xứ 972-414-7073 để ghi danh & biết thêm chi tiết.

Học online tại [Infant Baptism Course for Parents and Godparents](#)



Join us for a life-changing journey of faith, community, and adventure at World Youth Day 2027 in Seoul, South Korea!

TRIP DATES: July 31 - August 14, 2027
OPEN FOR AGES: 18-39*

\$5,000

ESTIMATED COST

Includes: All lodging, 3 meals/day, transportation, planned activities, WYD registration, medical insurance

WYD 2027 INFO SESSION

Sunday, May 24, 2026 @ 10:30 AM
St. Alphonsus Auditorium

SIGN UP FOR MORE INFO

Point of Contact:
Angela Le
le.angela99@gmail.com



*Participants must be within this age range during the time of the pilgrimage in order to be eligible.

THE REDEMPТОRISTS

COME SEE

VOCATIONS RETREAT



DÒNG CHỮA CỨU THỂ

TUẦN TÌM HIỂU ƠN GỌI





If you want to know about the life of the Redemptorist

**MISSIONARY CONGREGATION
PRIEST & RELIGIOUS BROTHER**

CONTACT US
cssrvocations@gmail.com

Fr. Anthony Viet Nguyen, C.Ss.R | (469) 264-0147
Fr. Thomas To-Kha Hoang, C.Ss.R | (469) 347-2856
Fr. J.B Gerard Hai Trung, C.Ss.R | (206) 888-0106

JOIN US

THIS 2026

June 15-21
Houston, TX

July 03-06
Long Beach, CA

December 26-31
Dallas, TX

"Follow me and I will make you fishers of men"
(Matthew 4:18)





CONGREGATION OF THE MOST HOLY REDEEMER
— THE EXTRA PATRIAR —

[dongchuaucuuthe.us](#)

V Redemptorist Missionary

HỘI DÒNG ĐA MINH TAM HIỆP

2934 LANDERSHIRE LN - GARLAND, TX 75044

THÁNH HIỆU
Catarina Siena

TÔN CHỈ

CHIA SẺ CHO THA NHÂN NHỮNG GÌ MÌNH ĐÃ CHIÊM NIỆM






Sống Linh Đạo Đaminh:

- ♦ Chung sống hòa hợp
- ♦ Trung thành thực thi lời khẩn
- ♦ Sốt sáng cử hành phụng vụ cộng đoàn
- ♦ Tuân giữ kỷ luật đời tu
- ♦ Thi hành sứ vụ

LÀM VINH DANH CHÚA † THÁNH HÓA BẢN THÂN † CỨU RỐI CÁC LINH HỒN

ĐIỀU KIỆN ĐỂ TRỞ THÀNH CHA MẸ ĐỠ ĐẦU RỬA TỘI VÀ THÊM SỨC

Chiếu theo Bộ Giáo Luật Hội Thánh Công Giáo (các điều luật số 872, 874, 892, 893)

Người Đỡ Đầu phải hội đủ những luật điều sau đây:

- ♦ Là người Công Giáo gương mẫu,
- ♦ Ít nhất 16 tuổi,
- ♦ Đã lãnh nhận **Bí Tích Rửa Tội, Bí Tích Thêm Sức, Bí Tích Minh Máu Thánh Chúa** theo Giáo Hội Công Giáo. Nếu lập gia đình, đã lãnh nhận **Bí Tích Hôn Phối** theo luật Giáo Hội Công Giáo.
- ♦ Phải thường xuyên tham dự Thánh Lễ và ghi danh gia nhập Giáo Xứ.
- ♦ Phải chấp nhận lãnh trách nhiệm hướng dẫn con trẻ lớn lên trong nhân đức tin.



Tôi tuyên thệ, tôi đã là thành viên trong Giáo Xứ và để trở thành người đỡ đầu, tôi hứa hoàn tất các Giáo Luật đòi hỏi.

GODPARENT/SPONSOR GUIDELINES FOR BAPTISM & CONFIRMATION

In order to obtain certificate of eligibility, you must affirm the following:

- ♦ I am at least 16 years of age.
- ♦ I am a practicing Catholic registered at a parish.
- ♦ I have received the **sacraments of Baptism, First Holy Communion and Confirmation** in the Catholic Church.
- ♦ I participate in the Mass on Sundays and Holydays and receive the Sacraments of Eucharist and Reconciliation regularly.
- ♦ If married, I am **validly married according to the laws of the Catholic Church**. If divorced, I have not remarried outside the Catholic Church.
- ♦ I actively strive to live out my commitment to Christ and to the community life of the Church by my loving response to those with whom I come in contact.
- ♦ I realize that I assume a great responsibility before God and the Church in becoming a sponsor and will faithfully fulfill the obligations connected with it. I will give support to the person I am sponsoring by my prayers and by the Christian example of my daily life.

LƯU Ý VỀ VIỆC ĐỂ QUÊN ĐỒ TRONG GIÁO XỨ



Quý vị nào để quên đồ trong Nhà thờ hoặc ở Trung tâm Thánh An Phong, xin vui lòng liên lạc với Văn phòng Giáo xứ hoặc ở Văn phòng Giáo dục để có thể nhận lại nếu tìm được. Còn Quý vị nào thấy người khác để quên đồ, xin vui lòng đưa lại cho Văn phòng Giáo xứ để chủ nhân có thể nhận lại. Giáo xứ chân thành cảm ơn.

LẦN 1

♥ Anh Anh Giuse Phạm Minh Hiền con ông Hilarô Phạm Văn Hinh và bà Maria Phạm Thị Lệ Hằng, hiện cư ngụ tại Garland, Texas.



Dự định kết hôn với chị Trương Lê Anh Tú con ông Trương Lê Đạo và bà Nguyễn Hà Bích Thủy, hiện cư ngụ tại Richardson, Texas.

Ai biết các anh chị này có ngăn trở về hôn nhân theo Giáo Luật, xin báo cho Cha Xứ biết.

ĐĂNG MIỄN PHÍ GIÚP TÌM VIỆC LÀM

Văn Phòng nhận đăng miễn phí "Cần Tuyển Nhân Viên" của các hãng xưởng, công ty trong vùng DFW trên Bản Tin hàng tuần của Giáo Xứ. Xin email cho Văn Phòng Giáo Xứ dmhcgarland@gmail.com

Lưu ý: Không nhận của cá nhân

Báo Cáo Tài Chánh (Chúa Nhật Ngày 26/4/2026) Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ (Mass Collection)	\$20,985.00
Đóng Góp Nhập Xứ (Parish Registration Contribution)	
Hồ Anthony (SDB 3544)	\$200.00
Phạm Minh Hiếu (SDB 3545)	\$100.00
Trương Lê Anh Tú (SDB 3546)	\$100.00
Phạm Đình Kiểm (SDB 3543)	\$150.00
In Sách (Printing Fees)	\$100.00
Khấn (Virgin Mary Donations)	\$210.00
Lễ Cưới (Wedding Fees)	\$600.00
Quảng Cáo (Advertising Fees)	
Cho Share Phòng (469-431-1818)	\$25.00
Cho Thuê Nhà (214-960-8926)	\$35.00
40 Ngày Mùa Chay (40 Days of Lent)	\$200.00
Catholic Home Missions	\$4,414.00
Hội Quán (Cafeteria Sale Revenue)	\$11,070.00
Holy Trinity Lion Dance	\$600.00
Mother Mary's Bookstore Sale Revenue	\$900.00

Quỹ Nhà Bình An (Peaceful Home Fund)

0254	Nguyễn Văn Huệ	\$250.00
------	----------------	----------

SUNDAY GOSPEL REFLECTION

The Fifth Sunday of Easter

“Let Not Your Hearts Be Troubled: Trusting Christ, the Way to the Father”

In the Gospel of St. John today, we are invited into a moment of deep intimacy between Jesus and His disciples. The setting is the Last Supper. The air is heavy with uncertainty. Jesus has just spoken of betrayal and departure, and the disciples sense that something is about to change forever. Into that anxiety, Jesus speaks words that echo across centuries: “Do not let your hearts be troubled. You have faith in God; have faith also in me.” These are not merely comforting words; they are a command, a call to trust in the midst of fear.

We know what it is to have troubled hearts. We face uncertainty in our families, our health, our future, and our faith. Like Thomas, we sometimes want clarity. Like Philip, we ask for something we can see and grasp. Yet Jesus does not offer them a detailed roadmap or a set of instructions. Instead, He offers Himself. “I am the way and the truth and the life.” Christianity is not first about a philosophy or a moral code—it is about a person. To follow Christ is not simply to adopt teachings, but to enter into a relationship with the living God. When Jesus speaks of going to prepare a place for us, He is revealing the ultimate destiny of every human life: communion with the Father.

Heaven is not an abstract reward; it is a home. Christ assures us that there is room for each one of us, that our lives are not random or forgotten, but held within the loving plan of God. And yet, the path to that home is not something we construct ourselves. It is given. It is Christ Himself. Every attempt to reach fulfillment apart from Him will ultimately fall short, because only He bridges the gap between humanity and God.

Thomas’ question—“Master, we do not know where you are going; how can we know the way?”—is deeply human. We want certainty before we commit. We want to see the destination clearly before we begin the journey. But Jesus turns this expectation upside down. The “way” is not a set of directions; it is a relationship of trust. Faith does not eliminate questions, but it transforms how we live with them. To walk in faith is to step forward even when the full picture is not visible, trusting in the One who leads us. Philip’s request—“Show us the Father, and that will be enough for us”—reveals another longing of the human heart: the desire to see God. Jesus’ response is both gentle and profound: “Whoever has seen me has seen the Father.” In Christ, the invisible God becomes visible.

In His compassion, His mercy, His sacrifice, we encounter the very heart of the Father. This means that when we look to Jesus—especially in the Gospels, in the Eucharist, and in the life of the Church—we are not encountering something secondary or symbolic. We are encountering God Himself.

Jesus then calls His disciples—and us—to believe not only in His words but also in His works. These works testify to His divine identity. And yet, He goes even further, saying that those who believe in Him will do even greater works. This is not because we surpass Christ, but because He works through us. Through the gift of the Holy Spirit, the mission of Christ continues in the world. Every act of charity, every word of truth, every sacrifice offered in love becomes part of His ongoing work of salvation.

This Gospel challenges us to examine where we place our trust. Do we rely solely on our own understanding, our own plans, our own strength? Or do we entrust ourselves to Christ, even when the way is unclear? Faith is not passive; it is an active surrender. It means allowing Christ to shape our decisions, our priorities, and our hopes. It means believing that His promise of eternal life is more real than the fears that trouble our hearts. As we reflect on these words, we are invited to bring our anxieties before the Lord. Whatever troubles our hearts today—uncertainty, grief, doubt, or fear—we are not meant to carry it alone. Christ speaks to us just as He spoke to His disciples: “Do not let your hearts be troubled.” This is not a denial of suffering, but a reminder that suffering does not have the final word. The final word belongs to the One who is the Way, the Truth, and the Life. May we, then, renew our trust in Christ. May we follow Him not only when the path is easy, but also when it is hidden. And may our lives become a witness to others, so that through us, they too may come to know the Father. For in the end, the journey of faith leads us home—to the place prepared for us, where every troubled heart finds its rest in God. Amen.



Spotlight on Scripture: Young Adult Bible Study
Tuesdays | 7:00 PM | Alphonsus Building, Room 220

All young adults (age 18 to 33) are invited to Spotlight on Scripture, a Catholic Bible study where we seek to know God more deeply by loving His Word and living it out. Together, we grow in faith, build meaningful friendships, and strive to live more like Christ. We let Scripture be the light that guides our path to His truth. Join us for uplifting conversation and the chance to uncover the beauty of Scripture while shining God’s truth into the world.

